

## LEGISLATURA ORDINARIA

# Sesión del Congreso Pleno, en 21 de mayo de 1960

PRESIDENCIA DEL SEÑOR VIDELA, DON HERNAN

SECRETARIO, EL SEÑOR HERNAN BORCHERT RAMIREZ

---

### I N D I C E

*Versión taquigráfica*

	Pág.
I. ASISTENCIA Y CEREMONIA DE RECEPCION DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA .....	2
II. APERTURA DE LA SESION .....	3
III. APROBACION DE ACTAS .....	4
IV. MENSAJE PRESIDENCIAL .....	4

#### *Anexos*

#### ACTAS APROBADAS:

Sesión del Congreso Pleno, en 21 de mayo de 1959, y Sesiones Conjuntas del Senado y la Cámara de Diputados, en 28 de enero y 1º de marzo de 1960, respectivamente . . . . . 5, 6 y

## VERSION TAQUIGRAFICA

## I. ASISTENCIA Y CEREMONIA DE RECEPCION DE S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Asistieron los Senadores señores:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| —Acharán Arce, Carlos | —Izquierdo, Guillermo |
| —Alessandri, Eduardo  | —Larraín, Bernardo    |
| —Alessandri, Fernando | —Lavandero, Jorge     |
| —Alvarez, Humberto    | —Letelier, Luis F.    |
| —Amunátegui, Gregorio | —Moore, Eduardo       |
| —Bulnes S., Francisco | —Mora, Marcial        |
| —Cerdeña, Alfredo     | —Rivera, Gustavo      |
| —Coloma, Juan Antonio | —Torres, Isauro       |
| —Correa, Ulises       | —Videla, Hernán       |
| —Curti, Enrique       | —Videla, Manuel       |
| —Durán, Julio         | —Wachholtz, Roberto   |
| —Faivovich, Angel     |                       |

Y los Diputados señores:

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| —Aldunate, Pablo     | —Huerta, Miguel      |
| —Aldunate, Raúl      | —Isla, José Manuel   |
| —Allende, Nicanor    | —Jensen, Ernesto     |
| —Arellano, Hernán    | —Juliet, Raúl        |
| —Brücher, Hernán     | —Lacassie, Juan      |
| —Bulnes, Jaime       | —Lavandero, Jorge    |
| —Carmona, Juan de D. | —Lorca, Alfredo      |
| —Clavel, Eduardo     | —Loyola, Gustavo     |
| —Correa, Salvador    | —Martín, Luis        |
| —Correa, Héctor      | —Maurás, Juan Luis   |
| —Correa, María       | —Mombert, Hardy      |
| —Decombe, Alberto    | —Morales, Carlos     |
| —Del Río, Humberto   | —Morales, Joaquín    |
| —Diez, Sergio        | —Morales, Raúl       |
| —Dominguez, Arturo   | —Muñoz, Isidoro      |
| —Edwards, Enrique    | —Oyarce, José        |
| —Errázuriz, Jorge    | —Parada, Jovino A.   |
| —Espinosa, Ramón     | —Páreto, Luis        |
| —Flores, Víctor      | —Peñafiel, Juan      |
| —Fuentelba, Renán    | —Phillips, Patricio  |
| —Fuentes, Samuel     | —Pinto, Humberto     |
| —Gómez, Jonás        | —Pizarro, Abelardo   |
| —González, Víctor    | —Puentes, Juan Edo.  |
| —Guerra, Benardino   | —Reyes, Juan de Dios |
| —Holzapfel, Armando  | —Reyes, Tomás        |

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| —Ríos, Mario           | —Serrano, Enrique       |
| —Ríoeco, Manuel        | —Sívori, Carlos         |
| —Riquelme, Mario       | —Ugalde, Ana            |
| —Rosende, Hugo         | —Urrutia, Ignacio       |
| —Salazar, Alfonso      | —Valdés, Luis           |
| —Santandreu, Sebastián | —Von Mühlenbrock, Julio |
| —Sharpe, Mario         | —Yrarrázaval, Raúl      |
| —Schmauk, Rolando      | —Zamorano, Antonio      |
| —Sepúlveda, Sergio     |                         |

Actuó de Secretario el titular del Senado y del Congreso Pleno, don Hernán Borchert Ramírez.

Asimismo, se hallaron presentes:

Los Embajadores Extraordinarios y Plenipotenciarios: del Perú, Excmo. señor Embajador don Enrique Goytisoló; de Turquía, Excmo. señor Embajador don Cemal Taray; de Italia, Excmo. señor Embajador don Mario Luciolli; de Bolivia, Excmo. señor Embajador don Renán Castriello; de Japón, Excmo. señor Embajador don Rokuso Yaguchi; de India, Excmo. señor Embajador don R. S. Mani; de los Estados Unidos de América, Excmo. señor Embajador don Walter Howe; de Costa Rica, Excmo. señor Embajador don Hernán Bolaños; de Argentina, Excmo. señor Embajador don Enrique Norés; de Bélgica, Excmo. señor Embajador don Alain de Thysebaert; de Yugoslavia, Excmo. señor Embajador don Faust Ljuba; de Israel, Excmo. señor Embajador don Eliezer Doron; de Venezuela, Excmo. señor Embajador don Wolfgang Larrazábal; de Guatemala, Excmo. señor Embajador don Manuel Orellana; de Panamá, Excmo. señor Embajador don Enrique Abrahams; de España, Excmo. señor Embajador don Tomás Suñer; de Suiza, Excmo. señor Embajador don Sven Siner; de México, Excmo. señor Embajador don Gustavo Ortiz; de Alemania, Excmo. señor Emba-

jador don Hans Strack; de República Ara-  
be Unida, Excmo. señor Embajador don  
Sami Simaika; del Uruguay, Excmo. se-  
ñor Embajador don Alvaro Vásquez; del  
Canadá; Excmo. señor Embajador don  
Paul Tremblay; de Paraguay, Excmo. se-  
ñor Embajador don Raúl Peña; del Bra-  
sil, Excmo. señor Embajador don Rubens  
Ferreira de Mello; de los Países Bajos,  
Excmo. señor Embajador don Jan Voute;  
de Francia, Excmo. señor Embajador don  
Bernard Dufournier.

Los Encargados de Negocios: de la  
Unión de Sud Africa, señor don Gert Nel;  
de la República Dominicana señor don  
Enriquillo Rojas Abreu; de El Salvador,  
señor don José Mixco; de la Soberana  
Orden de Malta, señor don Timoleón de la  
Taille-Trétinville; de China, señor don  
Yi-seng Kiang; de Honduras, señor don  
Luis Molina; de Dinamarca, señor don  
Christian Plaetner-Moller; de Gran Bre-  
taña, señor don Richard Sykes; de Aus-  
tria, señor don Franz Langschwert, y de  
Suecia, señor don Ake Frisk.

Asistieron, además:

El Decano del Cuerpo Consular, señor  
Luis Ramos, y su Secretario, señor Hugo  
Couchonal.

Presidente de la Excelentísima Corte  
Suprema de Justicia, señor don Rafael  
Fontecilla; Contralor General de la Re-  
pública, señor don Enrique Silva Cimma;  
Administrador Apostólico de Santiago,  
Excelencia Reverendísima Monseñor Emi-  
lio Tagle Covarrubias; Nuncio Apostólico,  
Excelencia Reverendísima Monseñor Opi-  
lio Rossi; Comandantes en Jefes de las  
Fuerzas Armadas; Director General de  
Carabineros; Subsecretarios de Estado;  
altos miembros del Poder Judicial; dele-  
gaciones de Jefes y Oficiales de las Fuer-  
zas Armadas y del Cuerpo de Carabineros;  
Jefe del Ceremonial y Protocolo, don Her-  
nán Cuevas Yrarrázaval; Intendente-Al-  
calde de Santiago, don Ramón Alvarez  
Goldsack; altos funcionarios; Directores  
de Servicios Públicos y representantes de  
la prensa.

## S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA LLEGA AL CONGRESO

A las 15.27, llegó al Salón del Congreso  
Pleno el Excmo. señor Presidente de la  
República acompañado de los señores Mi-  
nistros: de Relaciones Exteriores, don  
Enrique Ortúzar O.; de Hacienda, de Eco-  
nomía y Comercio y de Minería, don Rober-  
to Vergara H.; de Educación Pública, don  
Francisco Cereceda C.; de Justicia y  
de Tierras y Colonización, don Julio Phi-  
lippi I.; de Defensa Nacional, don Carlos  
Vial I.; de Obras Públicas y Vías de Co-  
municación, don Pablo Pérez Z.; de Agri-  
cultura, don Jorge Saelzer B., y del Tra-  
bajo y Previsión Social, don Eduardo  
Gomien D.

En la reja que da acceso a los jardines,  
el Excmo. señor Alessandri había sido re-  
cibido por las respectivas Comisiones de-  
signadas por ambas Cámaras y que inte-  
graron los Senadores señores Carlos Acha-  
rán Arce, Humberto Aguirre Doolan,  
Francisco Bulnes, Ulises Correa, Guiller-  
mo Izquierdo y Eduardo Moore, y los Di-  
putados señores Raúl Aldunate, Arturo  
Dominguez, Alfredo Hernández, Armando  
Holzapfel, Jorge Lavandero, Enrique Ro-  
dríguez, Carlos Sívori y Pedro Videla.

En el pórtico del Salón de Honor, lo sa-  
ludaron las Comisiones correspondientes  
de ambas Cámaras, que integraron los Se-  
nadores señores Blas Bellolio, Enrique  
Curti, Julio Durán, Luis Felipe Letelier,  
Gustavo Rivera e Isauro Torres, y los Di-  
putados señores Eduardo Clavel, Gustavo  
Loyola, Víctor González, Pedro Muga, Jo-  
sé Oyarzun, Jovino Parada, Luis Pareto  
y Pedro Poblete.

## II. APERTURA DE LA SESION

—Se abrió la sesión a las 15.30, en pre-

sencia de 23 señores Senadores y 66 señores Diputados.

El señor VIDELA, don Hernán (Presidente).—En el nombre de Dios, se abre la sesión.

### III. APROBACION DE ACTAS

El señor VIDELA, don Hernán (Presidente).—Si no hay oposición, daré por aprobada el acta de la sesión anterior del Congreso Pleno, celebrada el 21 de mayo de 1959, y las de las sesiones de 28 de enero y 1º de marzo del año en curso, respectivamente.

Aprobadas.

(Véase en los Anexos de esta sesión).

### IV. MENSAJE PRESIDENCIAL

El señor VIDELA, don Hernán (Presidente).—Tiene la palabra Su Excelencia el Presidente de la República, para dar cuenta al Congreso Pleno del estado político y administrativo de la Nación.

—*Su Excelencia el Presidente de la República da lectura al Mensaje respectivo, que se agrega a esta sesión en el volumen I del tomo correspondiente a esta legislatura.*

El señor VIDELA, don Hernán (Presidente).—En conformidad con lo dispuesto en el artículo 56 de la Constitución Política del Estado, queda abierta la legislatura ordinaria del Congreso Nacional.

Se levanta la sesión.

—*Se levantó a las 17.17.*

Dr. Orlando Oyarzun G.  
Jefe de la Redacción.

## ANEXOS

### ACTAS APROBADAS

SESION DEL CONGRESO PLENO EN 21 DE MAYO DE 1959

En Santiago de Chile, a 21 de mayo de 1959, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 56 de la Constitución Política de la República y bajo la presidencia del señor Hernán Videla Lira, Presidente del Senado, se reunieron en Congreso Pleno esta Corporación y la Cámara de Diputados, en el Salón de Honor del Congreso Nacional, con motivo de la inauguración de la Legislatura Ordinaria del presente año.

Asistieron por el Senado, además del señor Presidente, los Honorables Senadores señores:

Acharán Arce, Aguirre Doolan, Alessandri (don Eduardo), Alessandri (don Fernando), Ampuero, Amunátegui, Barrueto, Bossay, Bulnes Sanfuentes, Cerda, Coloma, Correa, Curti, Durán, González Madariaga, Izquierdo, Lavandero, Letelier, Martínez, Martones, Moore, Mora, Pérez de Arce, Poklepovic, Quinteros, Rivera, Torres y Wachholtz.

Por la Cámara de Diputados asistieron su Presidente, señor Raúl Juliet Gómez, y los Honorables Diputados señores:

Aldunate, don Raúl; Arellano, don Hernán; Barrionuevo, don Raúl; Benítez, don Ramón; Carmona, don Juan de Dios; Clavel, don Eduardo; Concha, don Jaime; Corral, don Máximo; Correa, don Salvador; Correa, don Héctor; Cuadra, don Domingo; Decombe, don Alberto; Del Río, don Humberto; Diez don Sergio; Donoso, don Guillermo; Edwards, don Enrique; Eluchans, don Edmundo; Enríquez, doña Inés; Errázuriz, don Carlos José; Espinoza, don Ramón; Flores, don Víctor; Fuentealba, don Renán; Fuentes, don Samuel; Galleguillos, don Florencio; Gaona, don Renato; Guerra, don Bernardino; Holzapfel, don Armando; Huerta, don Miguel; Hurtado, don Rubén; Isla, don José Manuel; Jaramillo, don Armando; Jensen, don Ernesto; Lavandero, don Jorge; Loyola, don Gustavo; Machiavello, don Víctor; Magalhaes, don Manuel; Martín, don Luis; Meneses, don Emilio; Miranda, don Carlos; Momberg, don Hardy; Morales, don Carlos; Morales, don Raúl; Muñoz, don Isidoro; Muñoz, don Carlos; Muraro, don Joaquín; Musalem, don José; Orellana, don Octavio; Pantoja, don Daniel; Parada, don Jovino Antonio; Pareto, don Luis; Peñafiel, don Juan; Pereira, don Ismael; Phillips, don Patricio; Pinto, don Humberto; Pizarro, don Abelardo; Puentes, don Juan Eduardo; Reyes, don Juan de Dios; Reyes, don Tomás; Ríos, don Héctor; Ríos, don Mario; Ríoseco, don Manuel; Riquelme, don Mario; Rodríguez, don Enrique; Rosende, don Hugo; Sáez, don Mario; Salazar, don Alfonso; Santandreu, don Sebastián; Sharpe, don Mario; Schaulsohn, don Jacobo; Schmauk, don Rolando; Sepúlveda, don Sergio; Sepúlveda, don Julio; Spoerer, don Raúl; Suárez, don Constantino; Urrutia, don Ignacio; Urrutia, don Juan Luis; Valdés, don Luis; Videla, don Mario; Von Mühlenbrock, don Julio; Widmer, don Juan; Yrarrázaval, don Raúl, y Zamorano, don Antonio.

Concurrió Su Excelencia el Presidente de la República, excelentísi-

mo señor Jorge Alessandri Rodríguez, acompañado de sus Ministros de Estado en las carteras del Interior, señor Enrique Ortúzar; de Relaciones Exteriores, señor Germán Vergara; de Hacienda, de Economía y de Minería, señor Roberto Vergara; de Educación Pública, señor Francisco Cereceda; de Justicia y de Tierras y Colonización, señor Julio Philippi; de Defensa Nacional, señor Carlos Vial; de Obras Públicas, señor Pablo Pérez; de Agricultura, señor Jorge Saelzer, y del Trabajo y de Salud Pública y Previsión Social, señor Eduardo Gomien.

Asistieron, también el Presidente y Ministros de la Corte Suprema y otros miembros del Poder Judicial; el Administrador Apostólico de Santiago, Eminentísimo señor Emilio Tagle Covarrubias y representantes del Clero; el Cuerpo Diplomático residente; el Contralor General de la República, los representantes de las Fuerzas Armadas y del Cuerpo de Carabineros de Chile, y altos funcionarios públicos.

Tomaron colocación en la mesa de la Presidencia, aparte de Su Excelencia el Presidente de la República y de los señores Presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados, el Secretario del Senado, don Horacio Hevia Mujica, y el de la Cámara de Diputados, don Ernesto Goycoolea Cortés.

A su llegada al Congreso, Su Excelencia el Presidente de la República fue recibido en la forma acostumbrada, por las Comisiones Especiales de Reja y de Pórtico designadas al efecto por el Senado y la Cámara de Diputados.

Abierta la sesión, el señor Presidente del Senado dio por aprobada el acta de la sesión anterior del Congreso Pleno, celebrado el día 8 de febrero de 1959, que no ha sido observada.

En seguida, el señor Presidente del Senado ofreció la palabra a Su Excelencia el Presidente de la República, quien dio lectura al Mensaje en que da cuenta al Congreso Pleno del Estado administrativo y político de la Nación.

Terminada esta lectura el señor Presidente del Senado declaró inaugurada la legislatura Ordinaria del Congreso Nacional y levantó la sesión.

Su Excelencia el Presidente de la República se retiró del Salón de Honor acompañado de sus Ministros de Estado y de las Comisiones del Senado y de la Cámara de Diputados que lo recibieron.

---

SESION CONJUNTA DEL SENADO Y DE LA CAMARA DE DIPUTADOS, EN 28 DE  
ENERO DE 1960.

En Santiago de Chile, a 28 de enero de 1960, bajo la Presidencia del señor Hernán Videla Lira, Presidente del Senado, se reunieron en Sesión Conjunta esta Corporación y la Cámara de Diputados, en el Salón de Honor del Congreso Nacional, con motivo de recibirse al Excmo. señor Presidente de la República de México, don Adolfo López Mateos.

Asistieron por el Senado, además, del señor Presidente, los Honorables Senadores señores: Acharán Arce, Aguirre Doolan, Alessandri (don Fer-

nando), Alvarez, Allende, Amunátegui, Bellolio, Bossay, Bulnes Sanfuentes, Cerda, Coloma, Correa, Curti, Chelén, Durán, Echavarrri, Faivovich, Frei, Izquierdo, Larraín, Lavandero, Letelier, Martínez, Martones, Moore, Mora, Pérez de Arce, Quinteros, Rivera, Rodríguez, Tarud, Videla (don Manuel), Wachholtz y Zepeda.

Por la Cámara de Diputados asistieron su Presidente, señor Raúl Juliet Gómez y los Honorables Diputados señores: Ahumada, don Hermes; Ahumada, don Juan; Aldunate, don Raúl; Allende, don Nicanor; Barra, don Albino; Barrionuevo, don Raúl; Carmona, don Juan de Dios; Clavel, don Eduardo; Concha, don Jaime; Cornejo, don Ubaldo; Corral, don Máximo; Correa, doña María; De la Presa, don Rafael; Decombe, don Alberto; Donoso, don Guillermo; Egaña, don Jaime; Enríquez, don Humberto; Enríquez, doña Inés; Errázuriz, don Jorge; Espinosa, don Ramón; Foncea, don José; Fuentes, don Samuel; Galleguillos, don Florencio; Gaona, don Renato; Gumucio, don Rafael Agustín; Hernández, don Alfredo; Holzapfel, don Armando; Huerta, don Miguel; Jensen, don Ernesto; Lacassie, don Juan; Lavandero, don Jorge; Loyola, don Gustavo; Magalhaes, don Manuel; Martones, don Humberto; Meneses, don Emilio; Mercado, don Julio; Miranda, don Hugo; Montané, don Carlos; Morales, don Joaquín; Muga, don Pedro; Muñoz, don Carlos; Oyarzún, don José; Pantoja, don Daniel; Pareto, don Luis; Phillips, don Patricio; Pinto, don Humberto; Fizarro, don Abelardo; Poblete, don Pedro; Reyes, don Juan de Dios; Reyes, don Tomás; Sáez, don Mario; Santandreu, don Sebastián; Sharpe, don Mario; Sepúlveda, don Sergio; Sepúlveda, don Julio; Serrano, don Enrique; Silva, don Ramón; Sívori, don Carlos; Suárez, don Constantino; Valdés, don Juan; Yrarrázabal, don Manuel José; Yrarrázabal, don Raúl; y Zamorano, don Antonio.

Concurrieron los Ministros señores: Del Interior, de Salud Pública y Previsión Social, Dr. Sótero del Río; de Relaciones Exteriores don Germás Vergara; de Hacienda, de Economía y de Minería, don Roberto Vergara; de Educación Pública, don Francisco Cereceda; de Justicia, de Tierras y Colonización, don Julio Phillippi; de Defensa Nacional, don Carlos Vial; de Obras Públicas, don Pablo Pérez; de Agricultura, don Jorge Saelzer, y del Trabajo, don Eduardo Gomien.

Asistieron, acompañando al señor Presidente de la República de México, el señor Ministro de Relaciones Exteriores de ese país, don Manuel Tello y el Embajador de México en Chile, don Gustavo Ortiz Hernán.

Concurrieron, también, Ministros de la Corte Suprema, el Administrador Apostólico de Santiago, Eminentísimo señor Emilio Tagle Covarrubias; los miembros de la Comitiva oficial que acompañan en su visita al señor Presidente de México; el Cuerpo Diplomático residente; el Contralor General de la República; los representantes de las Fuerzas Armadas y del Cuerpo de Carabineros de Chile, y altos funcionarios públicos.

Tomaron colocación en la Mesa de la Presidencia, aparte de Su Excelencia el Presidente de la República de México, los Presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados, el Secretario del Senado, don Eduardo Yrarrázabal Jaraquemada y el de la Cámara de Diputados, don Ernesto Goycoolea Cortés.

A su llegada al Congreso, el señor Presidente de la República de México fue recibido por las Comisiones Especiales designadas al efecto por el Senado y la Cámara de Diputados.

Abierta la sesión, usó de la palabra el señor Presidente del Senado, quien al dar la bienvenida a su ilustre visitante, señaló los problemas que afectan al continente americano e hizo votos por que el entendimiento internacional adquiriera en América solidez y permanencia.

En seguida, el señor Presidente del Senado ofreció la palabra a Su Excelencia el Presidente de la República de México, quien luego de agradecer la acogida que le dispensa el Congreso Nacional analiza diversos aspectos de política internacional. Entre otros se refiere a la moción del Presidente de Chile sobre reducción de la carrera armamentista en latinoamérica, a la Operación Panamericana y a las siempre fraternales relaciones de Chile y México.

A continuación, usa de la palabra el señor Presidente de la Cámara de Diputados, quien en nombre de los señores diputados ofrece al señor Presidente de México una cordial bienvenida.

Terminado este discurso, el señor Presidente del Senado levantó la sesión.

---

SESION CONJUNTA DEL SENADO Y DE LA CAMARA DE DIPUTADOS, EN  
1º DE MARZO DE 1960.

En Santiago de Chile, a 1º de marzo de 1960, bajo la Presidencia del señor Hernán Videla Lira, Presidente del Senado, se reunieron en Sesión Conjunta esta Corporación y la Cámara de Diputados, en el Salón de Honor del Congreso Nacional, con motivo de recibirse al Ecxmo. señor Presidente de los Estados Unidos de América, don Dwight D. Eisenhower.

Asistieron por el Senado, además del señor Presidente, los Honorables Senadores, señores:

Carlos Acharán, Humberto Aguirre, Fernando Alessandri, Humberto Alvarez, Gregorio Amunátegui, Edgardo Barrueto, Blas Bellolio, Luis Bossay, Francisco Bulnes, Alfredo Cerda, Juan Antonio Coloma, Ulises Correa, Enrique Curti, Julio Durán, Julián Echavarrí, Angel Faivovich, Eduardo Frei, José García, Exequiel González Madariaga, Bernardo Larraín, Jorge Lavandero, Carlos Alberto Martínez, Eduardo Moore, Marcial Morál, Guillermo Pérez de Arce, Pedro Poklepovic, Gustavo Rivera, Rafael Tarud, Isaura Torres, Carlos Vial, Roberto Wachholtz y Hugo Zepeda.

Por la Cámara de Diputados asistieron su Presidente, señor Raúl Juliet Gómez y los Honorables Diputados señores:

Hermes Ahumada, Pablo Aldunate, Raúl Aldunate, Hernán Arellano, Eugenio Ballesteros, Raúl Barrionuevo, Ramón Benítez, Hernán Brucher, Jaime Bulnes, Juan de Dios Carmona, Eduardo Clavel, Jaime Concha, Ubaldo Cornejo, Máximo Corral, Salvador Correa, Héctor Correa,



Eugenio Cruz, Domingo Cuadra, Alfonso David, Rafael de la Presa, Alberto Decombe, Humberto del Río, Sergio Diez, Guillermo Donoso, Enrique Edwards, Jaime Egaña, Edmundo Eluchans, Humberto Enríquez, Jorge Errázuriz, Carlos José Errázuriz, Ramón Espinosa, Víctor Flores, José Foncea, Renán Fuentealba, Samuel Fuentes, Florencio Galleguillos, Renato Gaona, **Johás** Gómez, Pedro González, Víctor González, Raúl Gormaz, Bernardino Guerra, Mario Hamuy, Fritz Hillmann, Armando Holzapfel, Miguel Huerta, Rubén Hurtado, José Manuel Isla, Ernesto Jensen, Juan Lacassie, Hernán Lobos, Alfredo Lorca, Gustavo Loyola, Víctor Machiavello, Manuel Magalhaes, Luis Martín, Juan Martínez, Humberto Martones, Juan Luis Maurás, Julio Mercado, Carlos Miranda, Hardy Momberg, Carlos Montané, Carlos Morales, Joaquín Morales, Raúl Morales, Pedro Muga, Isidoro Muñoz, Carlos Muñoz, Joaquín Muraro, Octavio Orellana, José Oyarzún, Armando Palma, Daniel Pantoja, Jovino Antonio Parada, Luis Pareto, Juan Peñafiel, Ismael Pereira, Patricio Phillips, Humberto Pinto, Abelardo Pizarro, Juan Eduardo Puentes, Juan de Dios Reyes, Tomás Reyes, Manuel Rioseco, Rolando Rivas, Guillermo Rivera, Enrique Rodríguez, Mario Sáez, Orlando Sandoval, Sebastián Santandreu, Mario Sharpe, Jacobo Schaulsohn, Sergio Sepúlveda, Julio Sepúlveda, Enrique Serrano, Carlos Sívori, Raúl Spoerer, Constantino Suárez, Ana Ugalde, Ignacio Urrutia, Juan Luis Urrutia, Luis Valdés, Juan Valdés, Manuel Valdés, Mario Videla, Pedro Videla, Juan Widmer, Manuel José Yrarrázaval, Raúl Yrarrázaval y Antonio Zamorano.

Concurrieron los Ministros de Estado, señores:

Del Interior y de Salud Pública, Dr. Sótero del Río; de Relaciones Exteriores, señor Germán Vergara; de Hacienda, de Economía y de Minería, señor Roberto Vergara; de Educación Pública, señor Francisco Cereceda; de Justicia y de Tierras y Colonización, señor Julio Philippi; de Defensa Nacional, señor Carlos Vial; de Obras Públicas, señor Pablo Pérez; de Agricultura, señor Jorge Saelzer, y del Trabajo y Previsión Social, señor Eduardo Gomien.

Actuó de Secretario, el del Senado y del Congreso Pleno señor Eduardo Yrarrázaval Jaraquemada.

Acompañaron al señor Presidente de la República de los Estados Unidos de América el Secretario de Estado señor Christian Herter; el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Estados Unidos de América en Chile señor Walter Howe; el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Chile en Estados Unidos de América señor Walter Müller; el Subsecretario de Estado para los asuntos Internamericanos señor Roy Rubotton Jr., y los señores: Wiley T. Buchanan Jr., Walter J. Donnelly, Dana Munro, Major General Andreu J. Goodparter, G. Kenneth Holland, Milton S. Eisenhower, O. A. Knight, Charles A. Meyer, Robert Cutler, William Krieg, Donovan Zook, Major General Howard Snyder, Dr. Kevin McCann, U. E. Baughman, James Rowley, Norman Pearson, Raford Herbert, William Briggs, Nicholas McCausland, Thomas R. Fawell, Coronel Vernon Walters.

Concurrieron, también, el Presidente de la Corte Suprema señor Miguel Aylwin; el Decano del Cuerpo Diplomático, Su Excelencia Reverendísima Monseñor Opilio Rossi; el Administrador Apostólico de Santia-

go, Su Eminencia Monseñor Emilio Tagle; el ex Presidente de la República señor Gabriel González Videla; el Cuerpo Diplomático Residente; el Contralor General de la República señor Enrique Silva; el Presidente de la Corte de Apelaciones de Santiago; representantes de las Fuerzas Armadas y del Cuerpo de Carabineros de Chile, y altas personalidades y funcionarios públicos.

En la reja que da acceso a los jardines del Congreso Nacional, el Presidente de los Estados Unidos de América, Excelentísimo señor Dwight D. Eisenhower fue recibido por los Edecanes del Senado y de la Cámara de Diputados, Coroneles señores Enrique Gaete Mac Kay y Oscar Vallejo Carvajal.

En el pórtico del Salón de Honor, el Excmo. señor Eisenhower fue saludado por la Comisión de Pórtico, que integraron los Senadores señores Francisco Bulnes, Ulises Correa, Julio Durán, Eduardo Frei y Jorge Lavandero, y los Diputados señores Alberto Decombe, José Isla, Ignacio Urrutia, Armando Holzapfel, Víctor González, Luis Pareto y José Oyarzún, quienes lo acompañan hasta la Mesa de la Presidencia.

Tomaron colocación en ella el Presidente de los Estados Unidos de América, Excmo. señor Dwight D. Eisenhower; el Presidente del Senado y del Congreso Pleno, señor Hernán Videla Lira; el Presidente de la Cámara de Diputados, señor Raúl Juliet Gómez; el Secretario del Senado y del Congreso Pleno, señor Eduardo Yrarrázaval Jaraquemada, y el Secretario de la Cámara de Diputados, señor Ernesto Goycoolea Cortés.

Abierta la sesión, usan de la palabra el señor Presidente del Senado y del Congreso Pleno, el señor Presidente de los Estados Unidos de América y el señor Presidente de la Cámara de Diputados.

Terminado este último discurso, el señor Presidente del Senado y del Congreso Pleno usa nuevamente de la palabra y hace entrega de una medalla conmemorativa de este acto al señor Presidente de los Estados Unidos de América, quien la agradece.

Se levanta la sesión.